

MASTER®

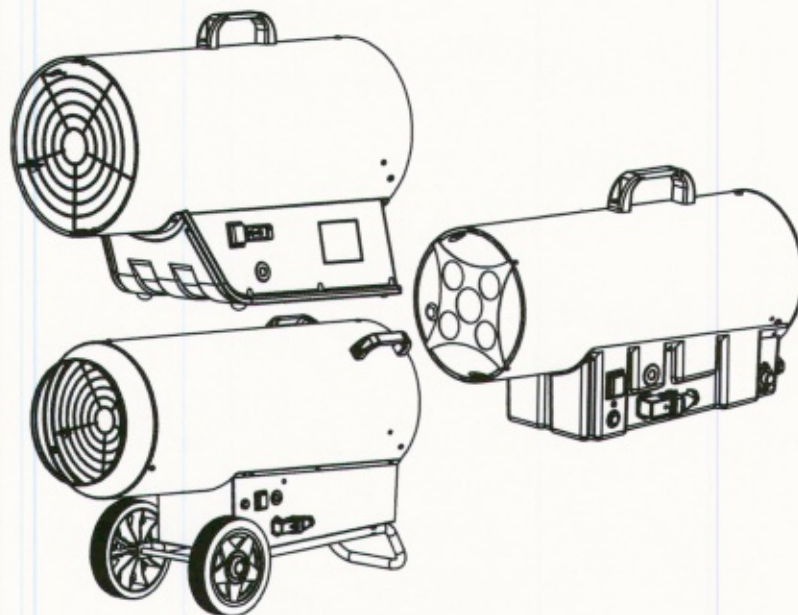
- GB - "LPG" Hot air generator**
CZ - Horkovzdušné vytápěcí zařízení
HU - Légfűtő berendezés
RO - Generator de aer cald pe gaz "LPG"
BG - Преносим калорифер
PL - Urządzenie ogrzewcze powietrza
RU - Нагревательный прибор
LT - "LPG" Dujinis oro šildytuvas
LV - "LPG" Gāzes sildītājs
EE - "LPG" Kuumahoopuhur
SK - Teplovzdušné vykurovacie zariadenie
SI - Priprava za vpihavanje toploga zraka
HR - Uređaj za upuh toploga zraka

Operation and maintenance manual - Příručka pro provoz a údržbu
- Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv - Manual de utilizare
si intretinere - Упътване за експлоатация - Książka instrukcji
eksploatacji oraz naprawy - Руководство по эксплуатации
- Naudojimosi instrukcija - Lietošanas un apkopes instrukcija -
Kasutus-ja hooldusjuhend - Priročnik - Uputa o pogonu i održavanju


DVGW



4160.049
Edition 08
Rev. 01



CE 0085

BLP 33 kW E
BLP 53 kW E
BLP 73 kW E
BLP 103 kW E

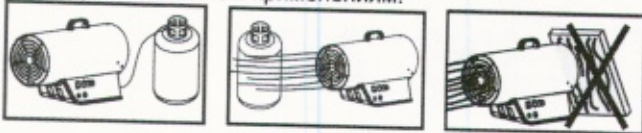
ESL

ОПИСАНИЕ

Тепловой воздушный нагревательный прибор работает на жидком газе-пропане. Он характеризуется полным использованием теплотворной способности топлива благодаря прямому смешиванию и термическому обмену воздуха и продуктов сгорания. Установка соответствует норме EN 1596.

ВНИМАНИЕ

- Установку следует использовать только в открытых или постоянно проветриваемых помещениях, так как устройству нужен достаточный доступ воздуха. Убедитесь в том, что установка подключена в соответствии с действующими государственными техническими нормами, нормами пожарной безопасности и правилами техники безопасности.
- Устройство следует использовать только в качестве нагревателя воздуха или вентилятора, точно придерживаясь этой инструкции.
- Применение устройства в подвальных помещениях или под землей очень опасно и категорически запрещено.
- Не предназначен для применения в жилых сооружениях и помещениях.
- Если устройство временно оставлено в небезопасном положении, убедитесь в том, что им не смогут воспользоваться каким-либо способом.
- Если пахнет газом, возможно это опасная утечка. Немедленно закройте вентиль газового баллона, выключите устройство и отсоедините штепсель. После этого обратитесь к техническому специалисту.
- Убедитесь, что гибкий шланг не будет поврежден (засорен, согнут или пережужен) во время хранения или простоя устройства.
- Не разрешается пользоваться нагревателем в местах публичной деятельности. Классификация по температуре: к профессиональному применению.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Перед подключением к сети убедитесь, что её напряжение и частота подходят. Подключение к сети производится в соответствии с действующими государственными нормами. Перед перемещением, проведением ремонта или технического обслуживания всегда отключайте провод питания от сети.

ТОПЛИВО И РАЗМЕЩЕНИЕ БАЛЛОНА

Рекомендуется использовать только газ пропан (G31). Газовый баллон должен находиться в безопасной позиции **сзади нагревательного прибора**, Рис.1. Убедитесь, что нет предметов, заслоняющих входящий поток воздуха к вентилятору, Рис. 2.

Установите устройство так, чтобы **поток горячего воздуха не был направлен на легковоспламеняющиеся объекты** (одежда, бумага, дерево, горючие материалы и тд.) Рис.3 и Рис.4.

Давление газа на входе контролируется регулятором давления, который установлен на значение величины «Газового Давления» согласно таблице с **ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ**. Во время какого-либо перемещения устройства следите за тем, чтобы гибкий шланг не повредился, не был согнут или пережужен.

Внимание:

- не запускайте нагреватель без крышки
- подключайте только к электросети оснащённой предохранительными устройствами.
- отверстие на выходе воздуха запрещается уменьшать или ограничивать для каких-либо целей.

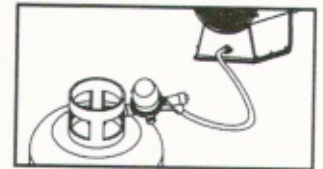
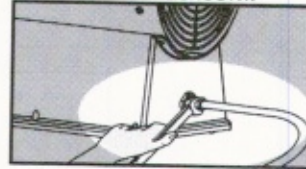
ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЗАМЕНА ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

Газовый баллон следует менять на открытом воздухе вдали от источников тепла или же открытого пламени. В случае замены гибкого газового шланга используйте для этой цели, перечисленные в перечне компонентов типы или сертифицированные виды шлангов.

Подключайте газовый баллон в следующей последовательности: вначале редуктор давления (оснащенный предохранительным клапаном), потом газовый шланг. Имейте в виду, что соединения имеют левую резьбу, закручиваются против часовой стрелки. Убедитесь, что между редуктором давления и баллоном есть резиновая прокладка (кольцо) (если она при данном соединении требуется); подключите шланг ко входному отверстию газа. Откройте клапан газового баллона и проверьте герметичность соединений, налив немного мыльной жидкости поверх каждого соединения: появление растущих пузырей - это следствие утечки газа. Устраните все утечки перед использованием нагревателя. Можно подсоединить несколько баллонов вместе для большей автономности.

Для подключения баллону можно использовать только нижеперечисленные аксессуары:

- гибкий шланг для жидкого газа пропана L= 1,5 метра;
- газовый редуктор давления для жидкого пропана;
- клапан безопасности.



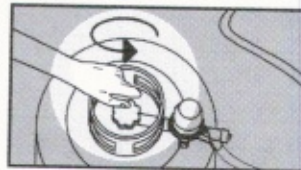
Уплотнение газовой проводки

После замены или при подключении проводки, проверьте герметичность соединений, используя мыльную воду. Присутствие растущих пузырей - это следствие утечки газа. Удалите все утечки перед использованием нагревателя.

Проверка работы горелки

После зажигания работу горелки можно проверить посмотрев на пламя со стороны выходного отверстия для горячего воздуха. Пламя должно гореть полностью и равномерно, не перемещаться и обгоревать термозлемент.

ПОДЖИГ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ЭЛЕКТРОНЫМ ПОДЖИГОМ ... KW E



1. Откройте газовый цилиндр.



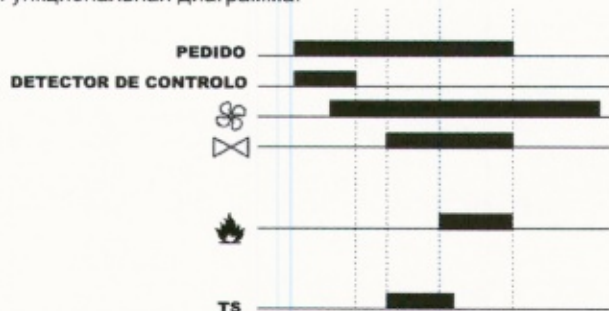
2. Установите переключатель вентилятора в позицию I.

Если комнатный термостат выключен, датчик начнет проверку. Через несколько секунд начнет работать вентилятор и по истечении контрольного времени горелка начнет работать.

В конце контрольного времени, если появится пламя, система будет функционировать. Если пламени нет, система будет заблокирована. Перед тем, как снова включить нагреватель, причина неисправности должна быть установлена и устранена.

Чтобы снова запустить нагреватель нажмите кнопку перезапуска через 1 мин.

Функциональная диаграмма:



Если датчик фиксирует температуру $\geq 125^{\circ}\text{C}$, горелка выключается и работа нагревателя блокируется: немедленно начинается вентиляция. Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку перезапуска через 1 минуту. Если работа заблокирована, то горит контрольный индикатор. Нажмите кнопку перезапуска через минуту.

ВНИМАНИЕ: Тепловую мощность можно регулировать между максимальным и минимальным значением (см. страницу с тех. описанием) при помощи переключателя на панели генератора или внешнего регулятора.

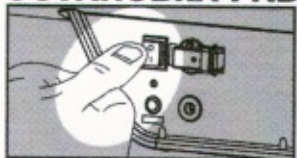


BLP 33E



BLP 53E
BLP 73E
BLP 103E

ОСТАНОВКА РАБОТЫ



- Выключите вентилятор кнопкой белого цвета.

- Оставьте вентилятор в рабочем состоянии на одну минуту для охлаждения.



- Закрутите баллон.

Внимание:

- Переносной нагреватель можно использовать только на огнеотпорной поверхности.
- Безопасное расстояние: 2 метра от стен или других объектов.

- Нагреватель нельзя использовать в помещениях со взрывчатыми веществами, газовыми испарениями, горючими жидкостями и легко-воспламеняемыми материалами.
- При работе в грязной среде, горелку следует периодически прочищать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СРЕДЕ, ГДЕ ЛЮДИ ПОСТОЯННО НЕ ПРОБЫВАЮТ

- Должны быть установлены знаки, предупреждающие постоянное пребывание людей в этом помещении.
- Нагреватель должен быть использован только в сухих помещениях с достаточным для процесса сгорания количеством воздуха.
- Необходимое количество воздуха соответствует объёму комнаты (в м^3), который хотя бы в 10 раз превышает общую тепловую мощность (в kW) всех обогревателей используемых в данной комнате.
- Должен быть обеспечен нормальный круговорот воздуха через двери и окна.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СРЕДЕ С ПОСТОЯННЫМ ПРОБЫВАНИЕМ ЛЮДЕЙ

- Обогреватель можно использовать в хорошо вентилируемых помещениях, когда содержание вредных веществ не превышает опасного для здоровья уровня.
- Хорошая вентиляция гарантирована тогда, когда объём комнаты (в м^3) хотя бы в 30 раз превышает общую тепловую мощность (в kW) всех обогревателей используемых в данной комнате и, когда обмен воздуха через двери, окна или постоянные отверстия гарантирован, а его величина хотя бы в 0,003 раза превышает тепловую мощность (в kW) всех обогревателей используемых в данной комнате.
- Устройство не следует использовать для постоянного обогрева конюшен или ферм.

ХРАНЕНИЕ

Если устройство не будет использоваться в течение нескольких дней, то перед тем как спрятать, его для профилактики рекомендуется проверить и очистить. Храните устройство в сухом месте, предохранённом от пыли. При повторном применении устройства убедитесь, что гибкий шланг и электрические соединения в хорошем состоянии. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к техническому специалисту. Нагреватель должен каждый год проходить проверку квалифицированного технического специалиста.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

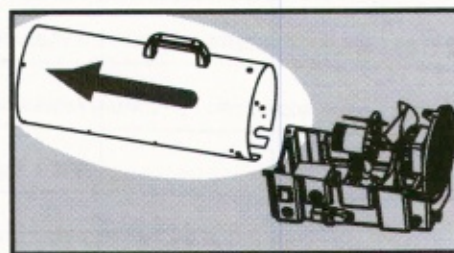
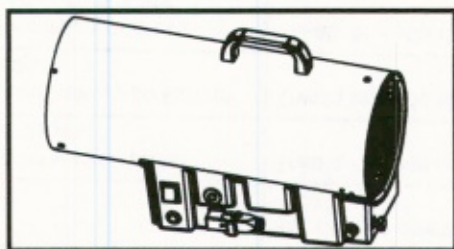
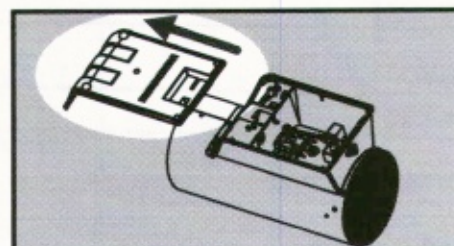
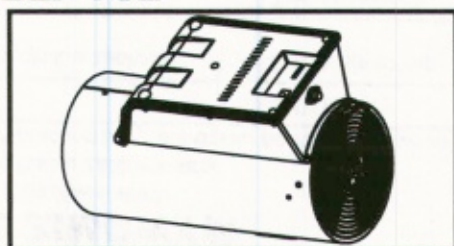
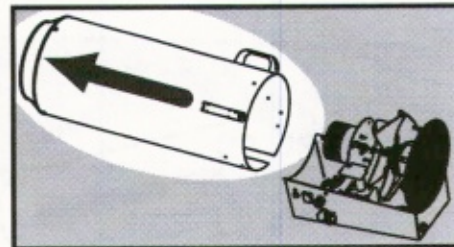
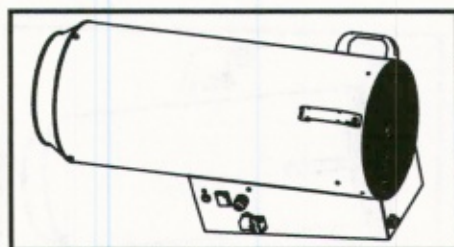
Если устройство нельзя оставить в безопасных условиях, его следует привести в нерабочее состояние (т.е. отключить и заглушить вход газа и отключить электрическую вилку).

ОТЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

Периодически прочищайте устройство после использования.

Внимание:

- Перед началом каких-либо профилактических или ремонтных работ необходимо отключить устройство от питания.
- Перекройте кран газового баллона.
- Профилактика включает только очистку выхода горелки, возможную замену калиброванной форсунки и гибкого шланга, в случае интенсивного использования.
- Термопара и форсунка находятся внутри устройства, но легкодоступны после снятия решётки и наружной крышки.
- После каждой ремонтной работы следует провести проверку всех газовых соединений при помощи мыльной жидкости. Устраните все утечки перед использованием нагревателя.

BLP 33E**BLP 53E - BLP 73E****BLP 103E**

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ В ЗИМНЕМ РЕЖИМЕ РАБОТЫ У ЭЛЕКТРОННЫХ МОДЕЛЕЙ.

1. Работа блокируется;
2. Система выключается, но после устранения неисправности снова начинает работать должным образом после перезапуска;

#	ОПИСАНИЕ ПРИЧИНЫ	ПРОБЛЕМА	РЕАКЦИЯ КРАСНОЙ ЛАМПОЧКИ ИНДИКАТОРА
1	Поврежден датчик потока воздуха	Горелка не работает	МИГАЕТ
2	Отсутствует пламя	Работа блокируется (необходимо посмотреть инструкцию)	ГОРИТ
3	Перегрев горелки	Горелка не работает (если неисправность устраняется, горелка начинает работать). Вентилирование при $T > +10^{\circ}\text{C}$	МИГАЕТ
4	Вентилятор поврежден до запуска цикла	Через 30 или менее секунд система блокируется	ГОРИТ
5	Вентилятор повредился после проверки датчиком притока воздуха	Система блокируется термостатом перегрева	ГОРИТ
6	Вентилятор повредился в течение 1 мин. 30 сек. с момента запуска системы	Система блокируется термостатом перегрева	ГОРИТ
7	Вентилятор повредился в течение 1 мин. 30 сек. с момента запуска системы	Не работает горелка и начинается пост-вентилирование	ГОРИТ